



## Visum für einen Schüleraustausch

### Grundsätzliche Hinweise

- Grundlegende Informationen zur Visumbeantragung finden Sie unter [www.san-jose.diplo.de/visa](http://www.san-jose.diplo.de/visa)
- Unterlagen, die nicht in deutscher Sprache ausgestellt sind, müssen zusammen mit einer anerkannten deutschen Übersetzung eingereicht werden. Ausgenommen ist die Datenseite des Passes.
- Zeugnisse, Diplome o.ä. müssen im Original mit Apostille/Legalisation eingereicht werden. Sie erhalten die Originale nach der Bearbeitung Ihres Antrags wieder zurück.
- Das Visum bedarf in der Regel der Zustimmung der zuständigen Ausländerbehörde in Deutschland. Das Visum kann erst nach Eingang dieser Zustimmung erteilt werden.
- Visaanträge werden ausschließlich nach Terminvereinbarung angenommen. Termine müssen [online](#) reserviert werden.
- **Die Regelbearbeitungszeit beträgt ca. 8 Wochen**, in Einzelfällen auch länger.
- Flugbuchungen sind zur **Visumsbeantragung** nicht erforderlich – bitte buchen Sie erst nach Erhalt des Visums.
- Die Botschaft behält sich vor, weitere Unterlagen anzufordern.
- Unvollständige Unterlagen verzögern das Verfahren und können zur Ablehnung führen.
- **Bitte sehen Sie von Sachstandsfragen während der Regelbearbeitungszeit ab.** Sie stellen einen erheblichen Mehraufwand für die Visastelle dar und können daher nicht beantwortet werden.

### Allgemeine Informationen

Für SchülerInnen besteht die Möglichkeit, im Rahmen eines Schüleraustausches ein Schuljahr in Deutschland zu verbringen. Der Austausch muss durch eine spezialisierte Organisation oder offiziell zwischen den Schulen organisiert werden.

Ein Schüleraustausch oder Gastschulaufenthalt ist grundsätzlich erst ab der 9. Klasse möglich.

Die nachfolgende Liste ermöglicht es Ihnen, durch Ankreuzen nachzuprüfen, ob Ihre Antragsunterlagen vollständig sind. Alle hier aufgeführten Dokumente sind in der erbetenen **Form und Reihenfolge** vorzulegen.



### Checkliste Visumantrag

Die nachfolgenden Unterlagen sind für jeden Antrag vollständig vorzulegen.

- Antragsformular einschließlich Belehrungen nach § 54 AufenthG, vollständig ausgefüllt und unterschrieben
- Ein (1) aktuelles [biometrisches](#) Passbild
- Gültiger Reisepass (eigenhändig unterschrieben und mit noch mind. zwei (2) komplett freien Seiten)
- Eine (1) einfache Kopie der Datenseite Ihres gültigen Reisepasses
- Geburtsurkunde mit Apostille und offizieller deutscher Übersetzung, im Original plus eine (1) Kopie
- Bei Minderjährigen: Vollmacht (s. letzte Seite des Merkblatts), vollständig ausgefüllt und unterschrieben, plus eine (1) Kopie
- Einladungsschreiben der deutschen Schule oder Bestätigung der durchführenden Organisation, plus eine (1) Kopie. Folgende Information muss mindestens enthalten sein:  
Welche Klassenstufe soll besucht werden?  
Wo erfolgt die Unterbringung?  
Welche Aufenthaltskosten wurden bereits bezahlt? (Unterbringung, Verpflegung, etc.)
- Krankenversicherung gem. EU-Norm (gültig für die Wohnsitznahme in Deutschland mit Geltungsbereich für den gesamten Schengen-Raum, Mindestdeckungssumme: € 30.000,-, gültig ab Tag der Einreise für den gesamten Aufenthalt); **spätestens nachzuweisen bei Abholung des Visums**
- Nachweis ausreichender finanzieller Mittel, plus eine (1) Kopie

Für den Aufenthalt in Deutschland müssen pro AntragstellerIn **mindestens € 934,- monatlich** zur Verfügung stellen. Der Nachweis ist für ein Jahr im Voraus zu erbringen. Bei Antragstellung sind daher Mittel in Höhe von mindestens € 11.208,- nachzuweisen (bspw. durch Sperrkonto oder eine förmliche Verpflichtungserklärung, die von einer Person mit einem Bankkonto in Deutschland unterschrieben werden muss). Dieser Nachweis ist trotz bereits gezahlter Schulkosten/Gebühren zu erbringen.

Bei Finanzierung per Sperrkonto: Eröffnen Sie das Sperrkonto rechtzeitig vor der Visumsbeantragung. Bei der Visumsbeantragung wird ausschließlich die offizielle Eröffnungsbestätigung unter Angabe des eingezahlten Gesamtbetrages und des monatlich verfügbaren Betrages akzeptiert. Eine Bestätigung ohne Nennung dieser Beträge ist nicht ausreichend.



**Bei einem Schüleraustausch mit Vermittlung durch eine Austauschorganisation zusätzlich**

- Bestätigung der Austauschorganisation in Deutschland in deutscher Sprache, dass der Schüleraustausch von dieser Organisation vermittelt wurde, plus eine (1) Kopie
- Bescheinigung der costa-ricanischen Schule über die Freistellung der Schülerin/des Schülers, plus eine (1) Kopie

**Bei einem Schüleraustausch ohne Vermittlung durch eine Austauschorganisation zusätzlich**

- Bescheinigung der costa-ricanischen Schule, dass es sich um einen Austausch handelt, der mit der Schule oder einer anderen öffentlichen Stelle in Deutschland vereinbart wurde, plus eine (1) Kopie
- Bescheinigung der Gastschule in Deutschland, in deutscher Sprache, dass es sich um einen Austausch handelt, der mit der Schule in Costa Rica oder einer öffentlichen Stelle in Deutschland vereinbart wurde, plus eine (1) Kopie
- Einladungsschreiben der Gastfamilie in deutscher Sprache, mit genauer Adresse, plus eine (1) Kopie

- Bestätigung der Gastschule in Deutschland, in deutscher Sprache, dass

es sich um **eine staatliche oder staatlich anerkannte Schule** mit internationaler Ausrichtung handelt und

- es internationale Austauschprogramme an der Schule gibt oder
- die Schule an EU-Bildungsprogrammen teilnimmt oder
- einen Kooperationsvertrag zwischen den beiden Schulen besteht

oder

es sich um eine Schule handelt, die **nicht oder nicht überwiegend aus öffentlichen Mitteln finanziert** wird und

- die Schüler auf internationale Anschlüsse, Abschlüsse anderer Staaten oder staatlich anerkannte Abschlüsse vorbereitet werden, und
- insbesondere bei Internatsschulen eine Zusammensetzung mit Schülern verschiedener Staatsangehörigkeiten gewährleistet ist

Im Original und mit einer (1) Kopie.

**Antragsteller mit einer anderen Staatsangehörigkeit als der costa-ricanischen**

- costa-ricanische Aufenthaltsgenehmigung (*cédula de residencia* bzw. *DIMEX*), als Plastikkarte im Kreditkartenformat oder als Papiausdruck mit QR-Code

**Gebühr**

- Visumgebühr in Höhe von € 75,- (bzw. € 37,50 für Minderjährige), zahlbar in Colones oder mit Kreditkarte.



## VOLLMACHT / PODER

Zum Zwecke der Durchführung einer Reise erteilen wir folgenden Erziehungsauftrag:

*Otorgamos el siguiente poder para que pueda realizar un viaje:*

**Unser Kind / Nuestra/o hija/o** \_\_\_\_\_ wird in der Zeit vom / *viajará del* \_\_\_\_\_ bis / *al* \_\_\_\_\_ eine Reise nach Deutschland unternehmen und dort bei einer Gastfamilie/in einem Internat unterkommen. / *a Alemania y vivirá allí con una familia / en un internado.*

### Wir, die Eltern / *Nosotros, los padres*

Vorname(n) / *Nombre(s)* \_\_\_\_\_ Nachname(n) / *Apellido(s)* \_\_\_\_\_

Geb.datum und –ort / *Fecha y lugar de nacimiento* \_\_\_\_\_

Adresse / *Dirección* \_\_\_\_\_

Reisepass Nr. / *Número de pasaporte* \_\_\_\_\_ Tel.-Nr. / *Tel.* \_\_\_\_\_

Vorname(n) / *Nombre(s)* \_\_\_\_\_ Nachname(n) / *Apellido(s)* \_\_\_\_\_

Geb.datum und –ort / *Fecha y lugar de nacimiento* \_\_\_\_\_

Adresse / *Dirección* \_\_\_\_\_

Reisepass Nr. / *Número de pasaporte* \_\_\_\_\_ Tel.-Nr. / *Tel.* \_\_\_\_\_

### der minderjährigen Tochter / des minderjährigen Sohns / *de nuestra/o hija/o menor de edad*

Vorname(n) / *Nombre(s)* \_\_\_\_\_ Nachname(n) / *Apellido(s)* \_\_\_\_\_

Geb.datum und –ort / *Fecha y lugar de nacimiento* \_\_\_\_\_ Pass Nr. / *Pasaporte no.* \_\_\_\_\_

übertragen hiermit für die o.g. Dauer der Reise nach Deutschland / *por la presente asignamos durante la duración arriba mencionada del viaje a Alemania* gemäß § 1 Abs. 1 Nr. 4 Jugendschutzgesetz die Aufgaben der Personensorge für unser minderjähriges Kind auf nachfolgend genannte, geeignete, volljährige Personen als Aufsichtspersonen in ständiger Begleitung, damit sie alle in diesem Zusammenhang notwendige rechtlichen Handlungen vollziehen können: / *las tareas de cuidado de nuestra/o hija/o menor a las siguientes personas adultas adecuadas como supervisores constantes de acuerdo con el § 1 párrafo 1 n° 4 de la Ley alemana de Protección de la Juventud, para que puedan realizar todos los actos legales necesarios en este contexto:*

### Erste Aufsichtsperson / *Primer responsable*

Vorname(n) / *Nombre(s)* \_\_\_\_\_ Nachname(n) / *Apellido(s)* \_\_\_\_\_

Geb.datum und –ort / *Fecha y lugar de nacimiento* \_\_\_\_\_

Adresse / *Dirección* \_\_\_\_\_

Ausweis Nr. / *Número de identificación* \_\_\_\_\_ Unterschrift / *Firma* \_\_\_\_\_

### Zweite Aufsichtsperson / *Segundo responsable*

Vorname(n) / *Nombre(s)* \_\_\_\_\_ Nachname(n) / *Apellido(s)* \_\_\_\_\_

Geb.datum und –ort / *Fecha y lugar de nacimiento* \_\_\_\_\_

Adresse / *Dirección* \_\_\_\_\_

Ausweis Nr. / *Número de identificación* \_\_\_\_\_ Unterschrift / *Firma* \_\_\_\_\_

Wir erklären uns ausdrücklich mit der o.g. Reise und mit etwaigen medizinischen Maßnahmen im Falle einer Verletzung / Erkrankung unserer Tochter / unseres Sohns einverstanden. Ebenso erklären wir uns ausdrücklich damit einverstanden, dass unsere o.g. Tochter / unser o.g. Sohn mit den Aufsichtspersonen, sei einzeln oder gemeinsam, innerhalb und außerhalb Deutschlands verreist. / *Aceptamos expresamente el viaje mencionado y cualquier medida médica en caso de lesión / enfermedad de nuestra/o hija/o. Asimismo, aceptamos expresamente que nuestra hija/nuestro hijo mencionada/o pueda viajar con los supervisores, individual o conjuntamente, dentro y fuera de Alemania.*

San José, den / *San José, a*

Unterschrift(en) Erziehungsberechtigte / *Firma(s) del (de los) apoderado(s)*